

Code G5.0

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste de pièces

Hochdruck-Regenerationstrockner
High Pressure Regenerative Dryer
Sécheur Régénérant Haute Pression

SECCANT II
SECCANT III

SECCANT IIA
SECCANT IIIA

SECCANT IIG
SECCANT IIIG

Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Seite/Page
Hauptbaugruppen, SECCANT II, III	Major Components, SECCANT II, III	Ensembles principaux, SECCANT II, III	G5.0-1
Hauptbaugruppen, SECCANT IIA, IIIA	Major Components, SECCANT IIA, IIIA	Ensembles principaux, SECCANT IIA, IIIA	G5.0-2
Hauptbaugruppen, SECCANT IIG, IIIG	Major Components, SECCANT IIG, IIIG	Ensembles principaux, SECCANT IIG, IIIG	G5.0-3
Trockenfilter SECCANT II	Drying filter SECCANT II	Filtre sécheur SECCANT II	G5.0-4
Trockenfilter SECCANT III	Drying filter SECCANT III	Filtre sécheur SECCANT III	G5.0-4
Feinnachreiniger für Atemluft	Purifier for breathing air	Epurateur pour l'air respirable	G5.0-5
Ventilblock	Valve block	Bloc à soupapes	G5.0-6
Pneum. Umschaltung für Luft	Pneum. switch-over for air	Commutation pneum. pour l'air	G5.0-7
Pneum. Umschaltung für Gas	Pneum. switch-over for gas	Commutation pneum. pour gaz	G5.0-8
Steuer- und Überwachungsarmaturen für Luft	Control and monitoring equipment for air	Equipment de cde. et de contrôle pour l'air	G5.0-9
Steuer- und Überwachungsarmaturen für Gas	Control and monitoring equipment for gas	Equipment de cde. et de contrôle pour gaz	G5.0-10
Gehäuse	Housing	Console	G5.0-11

Änderungsblatt:
Change record :
Table des changements:

G5

Änder. Nr. Change No. No. de changem.	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.10.84	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressortyp
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für SECCANT II, Fabrik-Nr. 424-1999
3 Dichtungen N 4235



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

0 = Dichtungssatz	Best.-Nr. N
2 = Wartungssatz, 2 Jahre	Best.-Nr. N
5 = Wartungssatz, 5 Jahre	Best.-Nr. N

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Compressor model
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For SECCANT II, serial no.424-1999
3 gaskets part no. N 4235



Spare Parts Sets

Classification:

0 = Set of gaskets	Part-No. N
2 = Maintenance kit, 2 years	Part-No. N
5 = Maintenance kit, 5 years	Part-No. N

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces de rechange:

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de cde de la pièce désirée.

Example de commande:

Pour SECCANT II, No. de série 424-1999
3 joints No. de cde. N 4235



Kits de pièces détachées

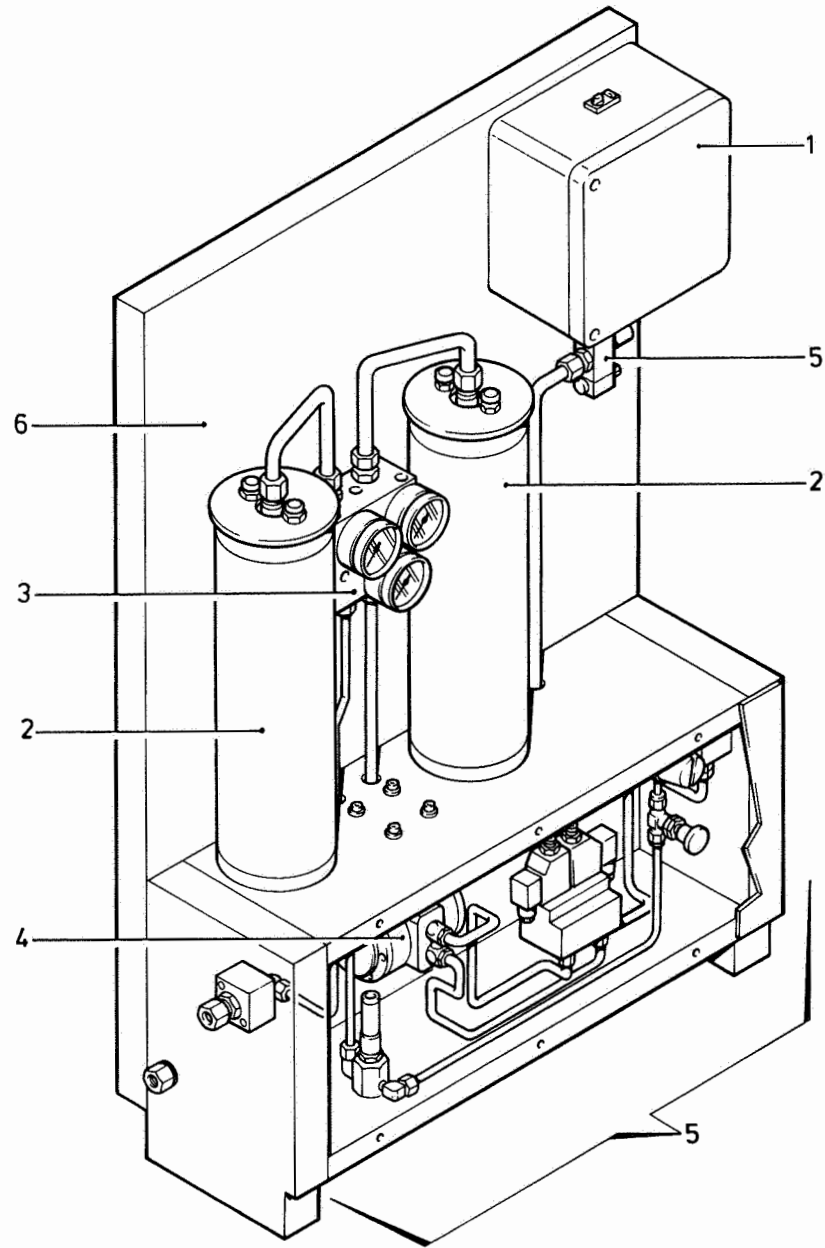
Classification:

0 = Kit de joints d'étanchéité	No. de cde. N
2 = Kit d'entretien pour 2 ans	No. de cde. N
5 = Kit d'entretien pour 5 ans	No. de cde. N

La quantité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et goujons de qualité 8.8

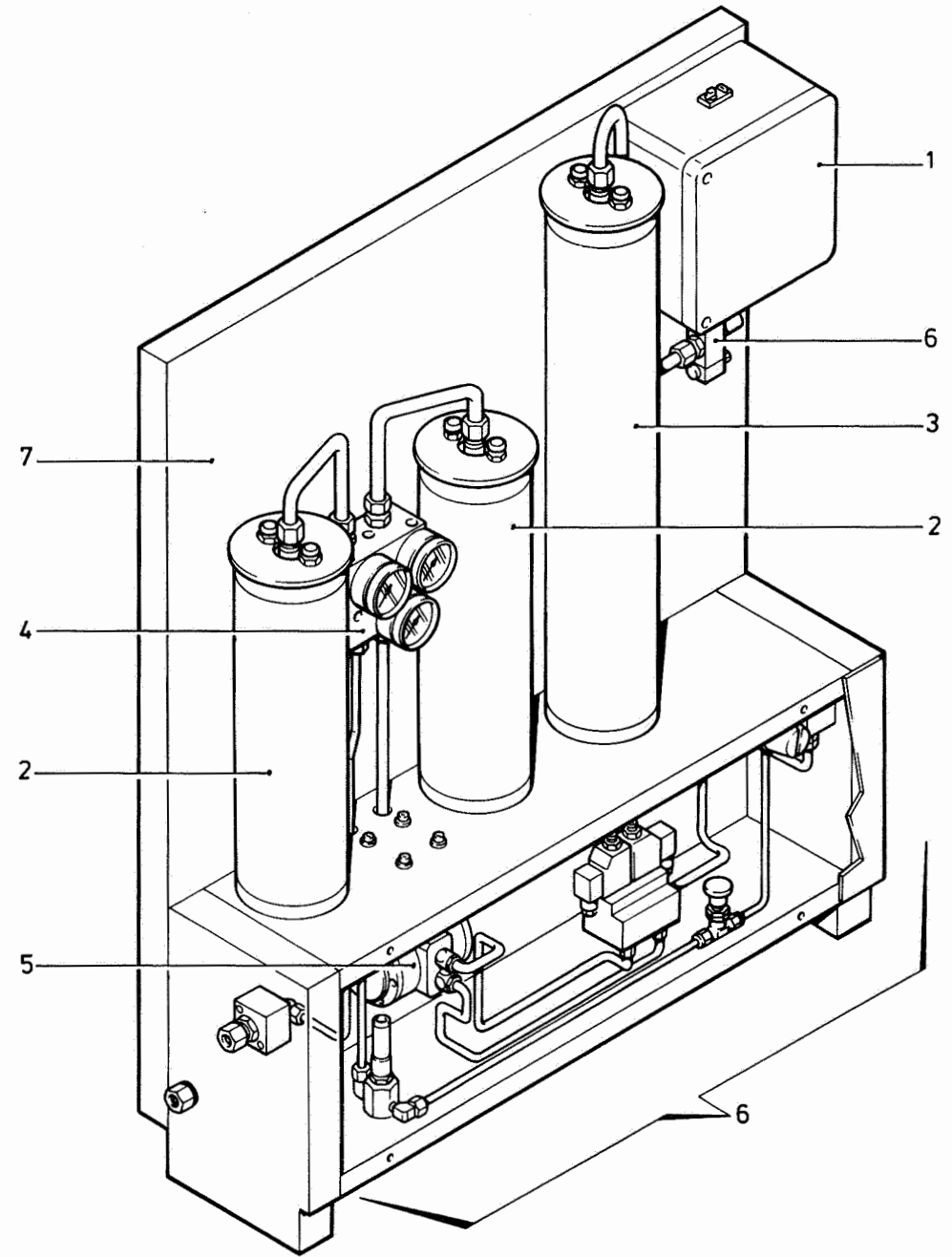




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-1 Hauptbaugruppe, Regenerationstrockner für Industrieluft
Figure G5.0-1 Major components, regenerative dryer for industrial air
Planche G5.0-1 Ensembles principaux, sécheur régénérant de l'air industrielle

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	058923-992 063899-992 063900-992	Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung	Electric control Electric control Electric control Electric control	Commande électrique Commande électrique Commande électrique Commande électrique		220 V, 50 Hz 115 V, 60 Hz 127 V, 50 Hz 24 V =
			2	060294-410 060261-410	Trockenfilter SECCANT II mit TÜV-Abnahme Trockenfilter SECCANT III mit TÜV-Abnahme	Drying filter SECCANT II with TÜV-certificate Drying filter SECCANT III with TÜV-certificate	Filtre sécheur SECCANT II avec certificat du TÜV * Filtre sécheur SECCANT III avec certificat du TÜV *		
			3	060981-410	Ventilblock	Valve block	Bloc à soupapes		
			4		Pneumatische Umschaltung	Pneum. switch-over	Commutation pneumat.		
			5		Steuer- und Überwachungs- armaturen	Control and monitoring equipment	Equipments de commande et de contrôle		
			6	063627-760	Gehäuse	Housing	Console		
							* selon "Service des Mines"		

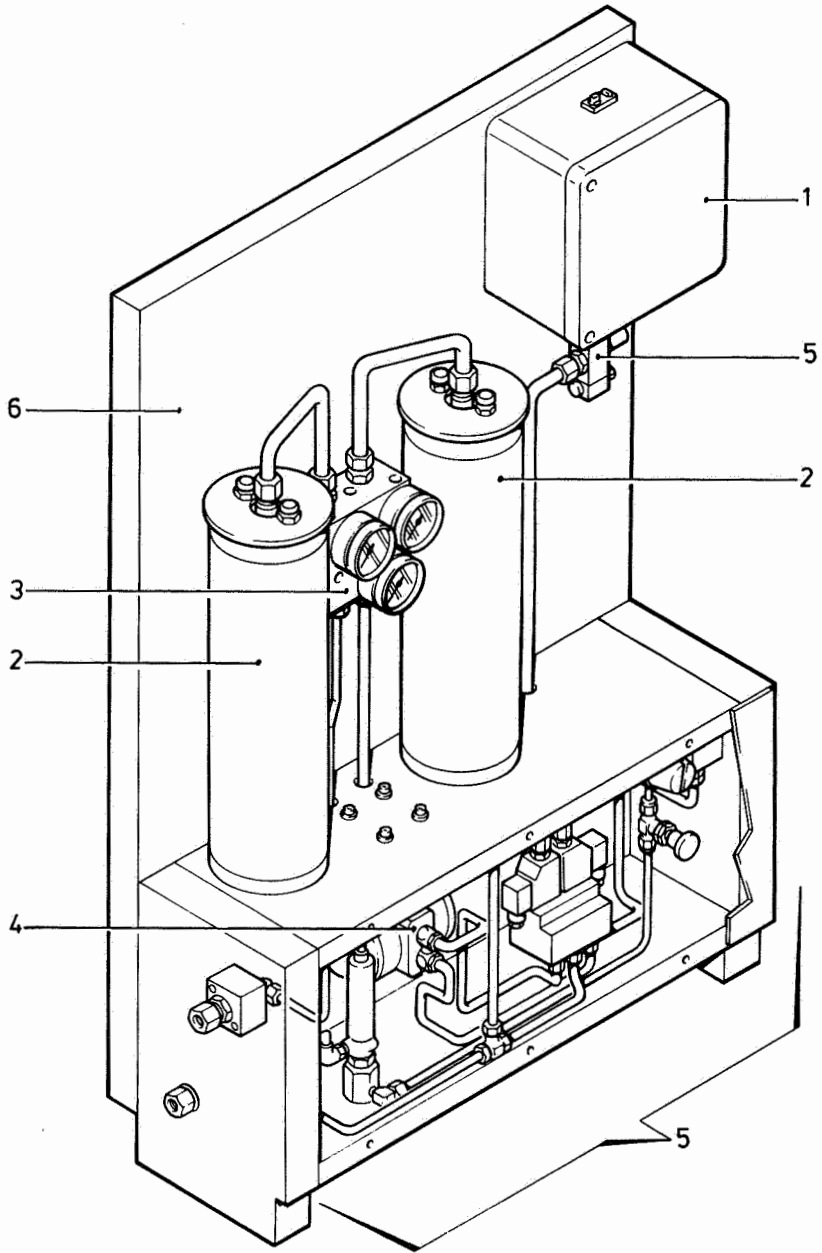




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-2 Hauptbaugruppe, Regenerationstrockner für Atemluft
Figure G5.0-2 Major components, regenerative dryer for breathing air
Planche G5.0-2 Ensembles principaux, sécheur régénérant de l'air respirable

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	058923-992 063899-992 063900-992	Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung	Electric control Electric control Electric control Electric control	Commande électrique Commande électrique Commande électrique Commande électrique		220 V, 50 Hz 115 V, 60 Hz 127 V, 50 Hz 24 V =
			2	060294-410 060261-410	Trockenfilter SECCANT II mit TÜV-Abnahme Trockenfilter SECCANT III mit TÜV-Abnahme	Drying filter SECCANT II with TÜV-certificate Drying filter SECCANT III with TÜV-certificate	Filtre sécheur SECCANT II avec certificat du TÜV * Filtre sécheur SECCANT III avec certificat du TÜV *		
			3	055720-410	Feinnachreiniger	Purifier	Epurateur		
			4	060981-410	Ventilblock	Valve block	Bloc à soupapes		
			5		Pneumatische Umschaltung	Pneum. switch-over	Commutation pneumat.		
			6		Steuer- und Überwachungs- armaturen	Control and monitoring equipment	Equipments de commande et de contrôle		
			7	063626-760	Gehäuse	Housing	Console		
							* selon "Service des Mines"		

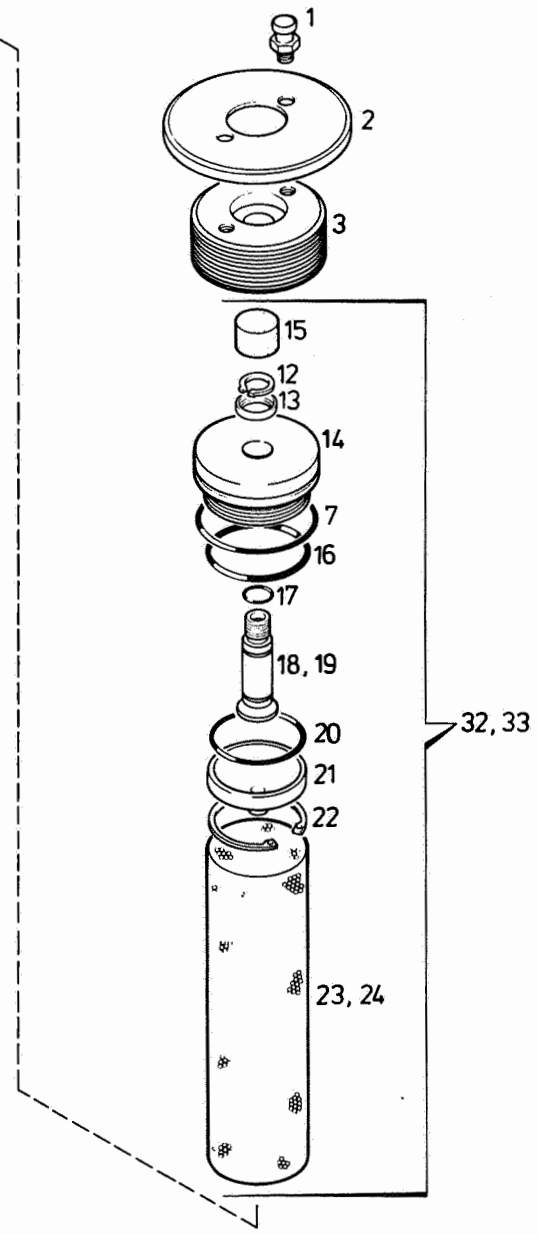
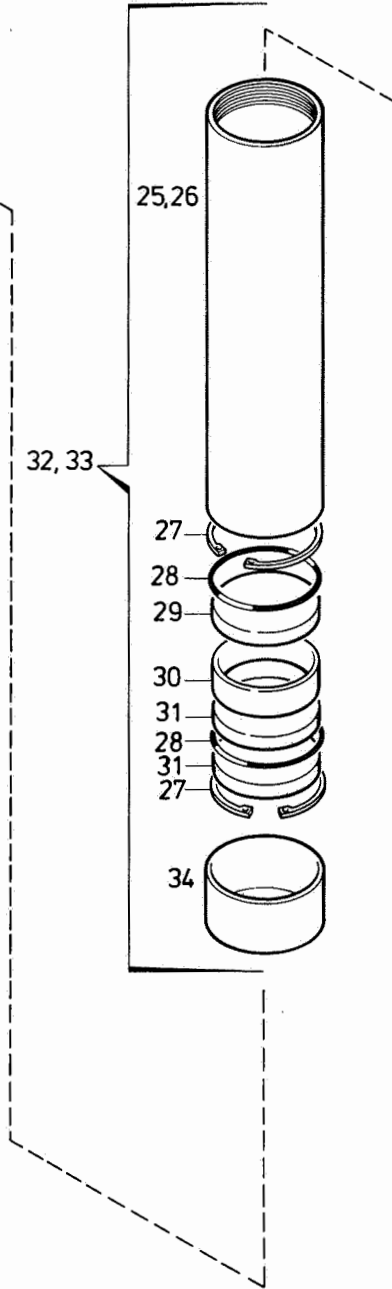
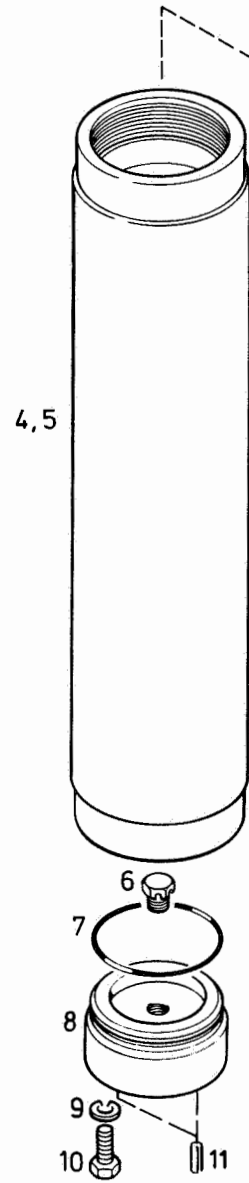




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-3 Hauptbaugruppe, Regenerationstrockner für Gas
Figure G5.0-3 Major components, regenerative dryer for gas
Planche G5.0-3 Ensembles principaux, sécheur régénérant de gaz

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	058923-992 063899-992 063900-992	Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung	Electric control Electric control Electric control Electric control	Commande électrique Commande électrique Commande électrique Commande électrique		220 V, 50 Hz 115 V, 60 Hz 127 V, 50 Hz 24 V =
			2	060294-410 060261-410	Trockenfilter SECCANT II mit TÜV-Abnahme Trockenfilter SECCANT III mit TÜV-Abnahme	Drying filter SECCANT II with TÜV-certificate Drying filter SECCANT III with TÜV-certificate	Filtre sécheur SECCANT II avec certificat du TÜV * Filtre sécheur SECCANT III avec certificat du TÜV *		
			3	060981-410	Ventilblock	Valve block	Bloc à soupapes		
			4		Pneumatische Umschaltung	Pneum. switch-over	Commutation pneumat.		
			5		Steuer- und Überwachungs- armaturen	Control and monitoring equipment	Equipments de commande et de contrôle		
			6	063648-760	Gehäuse	Housing	Console		
							* selon "Service des Mines"		

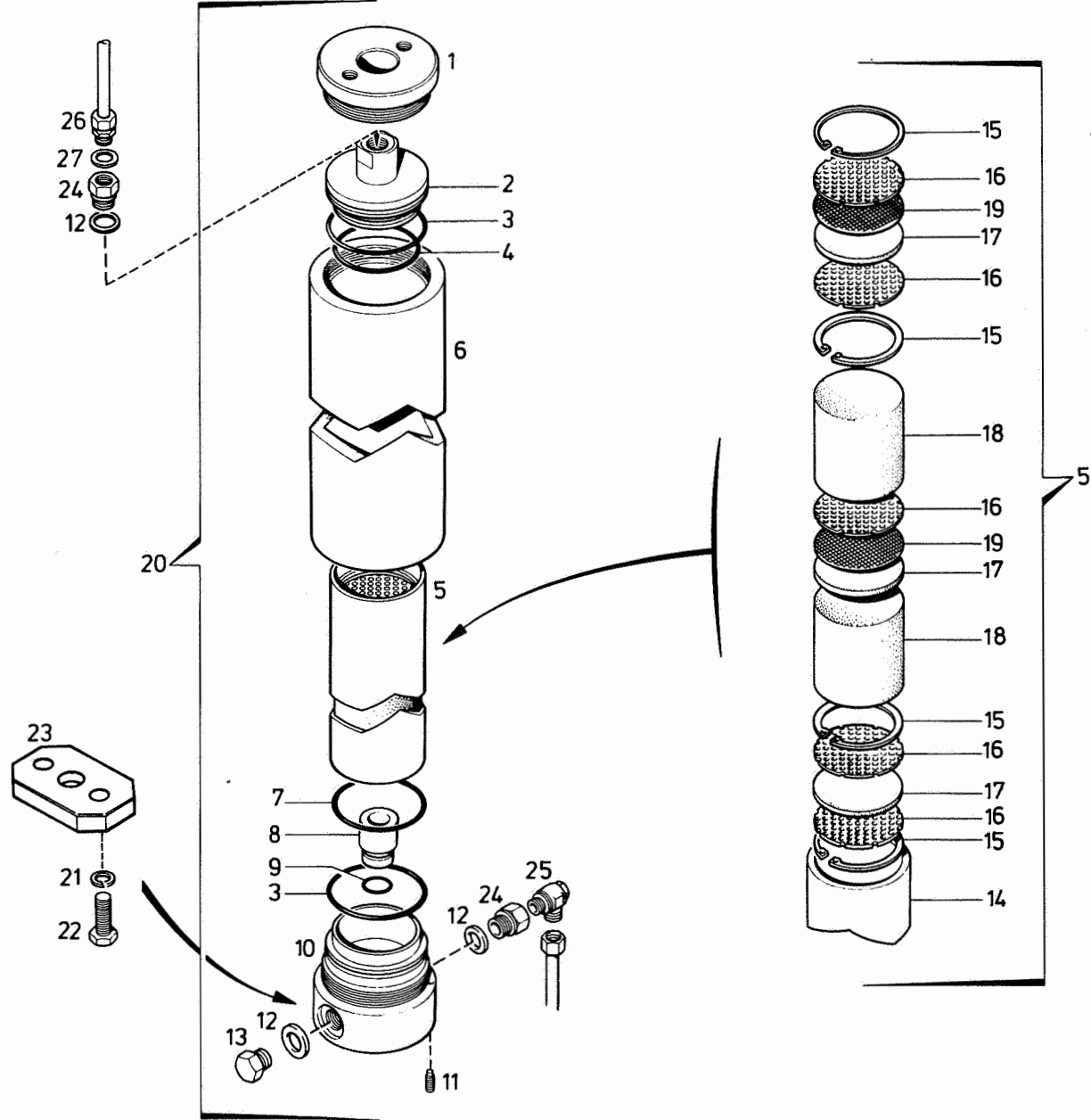




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-4 Trockenfilter
Figure G5.0-4 Drying filter
Planche G5.0-4 Filtre sécheur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	12293-410	Befestigungsschraube	Securing screw	Vis de fixation		
			2	59292-655	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
			3	60282-410	Verschraubung, oben	Plug, top	Bouchon supérieure		
			4	60295-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre		SECCANT II
			5	55722-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre		SECCANT III
			6	59301-410	Umlenkteil	Deflector	Déviateur		
			7	N 2894	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 85,32 x 3,53
			8	60288-410	Verschraubung, unten	Plug, bottom	Bouchon inférieure		
			9	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 12 DIN 127
			10	N 1112	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,020	M 12 x 20 DIN 933
			11	N 3297	Zylinderkerbstift	Pin	Goupille à encoches	0,005	Ø 6 x 20 DIN 1473
			12	N 90	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,005	A 20 x 1,2 DIN 471
			13	60833-410	Stützring	Support ring	Rondelle d'appui		
			14	60283-410	Patronenaufnahme	Cartridge extractor	Fixation de la cartouche		
			15	N 15147	Verschlußkappe f. Transport	Cap for transport	Couvercle pour transporter	0,007	Ø 16,4 x 17 lg
			16	N 4784	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 75,8 x 2,62
			17	N 4882	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 16 x 2
			18	60284-410	Rohrverschraubung	Connector	Raccord		SECCANT II
			19	60308-410	Rohrverschraubung	Connector	Raccord		SECCANT III
			20	N 4948	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 72,75 x 1,78
			21	60289-410	Sintermetallkörper	Sintered metal piece	Corps en métal fritté		
			22	N 3016	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,005	I 72 x 2,5 DIN 472
			23		Molekularsiebfüllung	Molecular sieve filling	Granulé de tamis molec.	0,810	SECCANT II
			24		Molekularsiebfüllung	Molecular sieve filling	Granulé de tamis molec.	1,140	SECCANT III
			25	60296-410	Patronenhülse	Cartridge housing	Corps de cartouche		SECCANT II
			26	60286-410	Patronenhülse	Cartridge housing	Corps de cartouche		SECCANT III
			27	N 3810	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,005	I 80 x 2,5 DIN 472
			28	N 4785	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 78,95 x 3,53
			29	58499-410	Sintermetallscheibe	Sintered metal disc	Disque de métal fritté		
			30	60300-410	Distanzhülse	Spacer	Entretoise		
			31	60290-410	Sintermetallscheibe	Sintered metal disc	Disque de métal fritté		
			32	060349-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		SECCANT II
			33	060350-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		SECCANT III
			34	N 3826	Verschlußkappe f. Transport	Cap for transport	Couvercle pour transporter	0,030	Ø 90 x 40 lg.

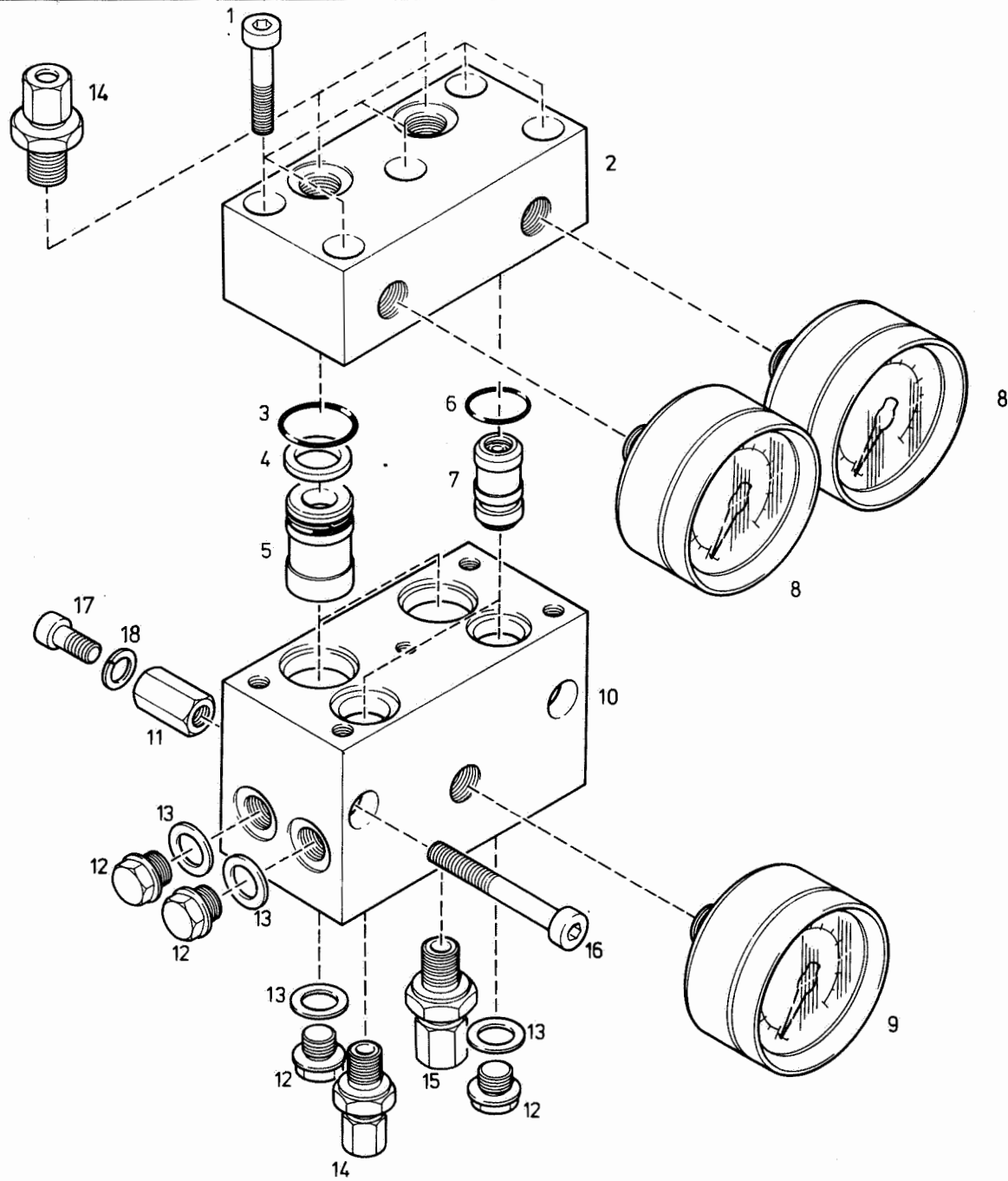




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-5 Feinnachreiniger für Atemluft
Figure G5.0-5 Purifier for breathing air
Planche G5.0-5 Epurateur pour l'air respirable

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	56514-430	Verschraubung	Plug	Bouchon			
			2	56585-410	Patronenaufnahme	Cartridge extractor	Fixation de la cartouche			
			3	N 2894	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 85,32 x 3,53	
			4	N 2866	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 75,79 x 3,53	
			5	055299-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.			
			6	55722-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre			
			7	N 361	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 79,2 x 5,7	
			8	56749-410	Zwischenstück	Adapter	Adaptateur			
			9	N 3860	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 25,12 x 1,78	
			10	56515-430	Verschraubung	Plug	Bouchon			
			11	55301-635	Sicherungsgewindestift	Securing screw	Vis de fixation			
			12	N 293	Dichtring	Gasket	Joint	0,005	A .21x28x2	DIN 7603
			13	N 314	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,070	R 1/2"	DIN 910
			14	55305-410	Patronenhülse	Cartridge housing	Corps de cartouche			
			15	N 3810	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,005	I 80 x 2,5	DIN 472
			16	55306-410	Lochscheibe	Perforated disk	Disque perforé			
			17	55922-410	Filzscheibe	Felt disc	Disque en feutre			
			18	N 65	Aktivkohlefüllung	Activated carbon filling	Chargement de charbon actif	0,885		
			19	55307-410	Schwebstoff-Filter	Mechanical filter	Filtre à particules en susp.			
			20	055720-410	Feinnachreiniger kpl.	Purifier assy.	Epurateur cpl.			
			21	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 12	DIN 127
			22	N 646	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,035	M 12 x 35	DIN 933
			23	56762-410	Fixierflansch	Base plate	Bride de fixation			
			24	N 4228	Reduzierung	Reducer	Réduction	0,095	RI 1/2" x3/8"	
			25	N 4227	Schwenkverschraubung	Adjustable male elbow	Raccord coudé mâle orient.	0,120	SVWE 10-PSR	
			26	N 4226	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,110	GE 10-PSR	
			27	N 1314	Dichtung	Gasket	Joint	0,005	A 17 x 21	DIN 7603

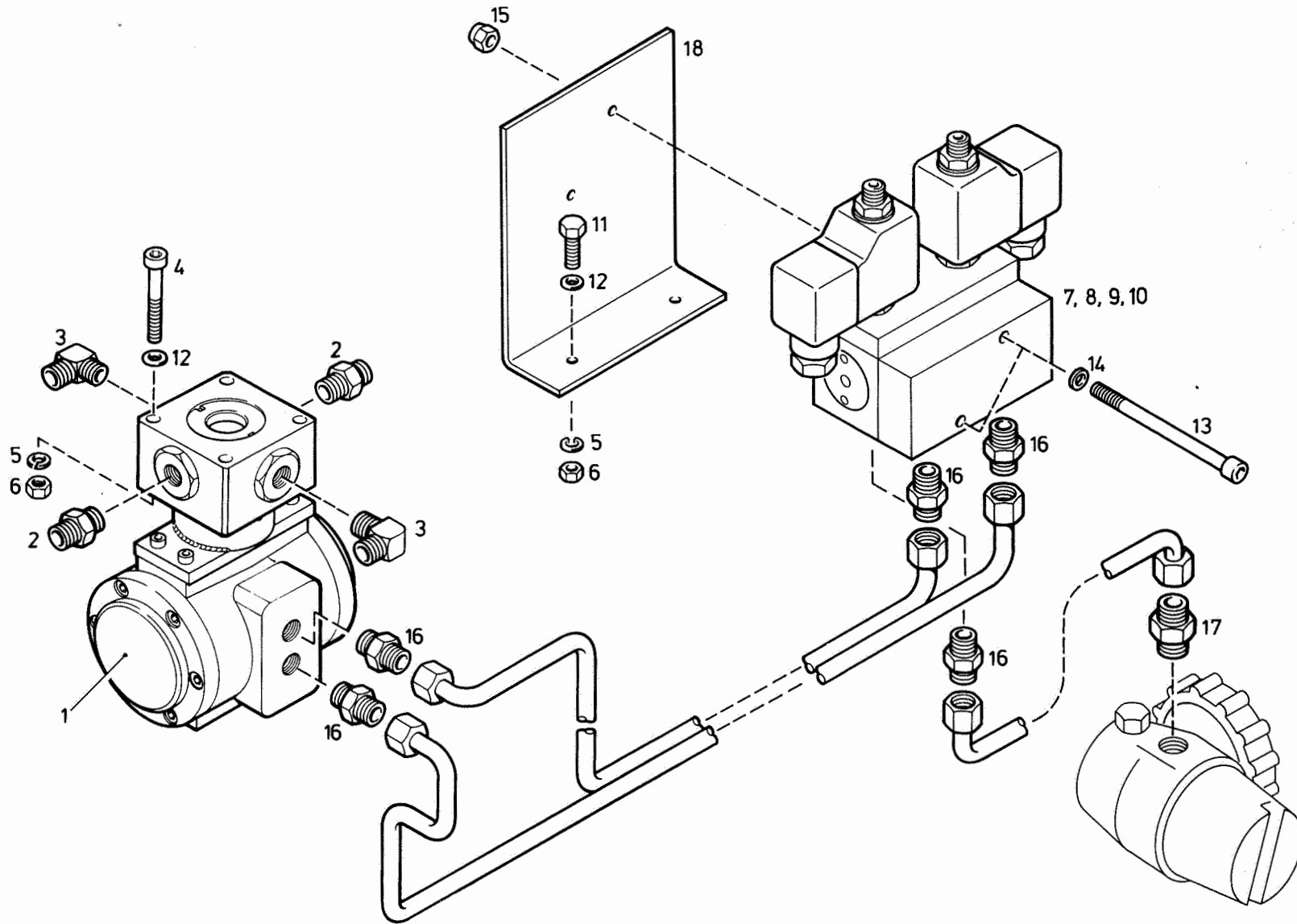




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-6 Ventilblock
Figure G5.0-6 Valve block
Planche G5.0-6 Bloc à soupapes

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 1437	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,030	M8 x 45 DIN 912
			2	60299-410	Ventilblock, Oberteil	Valve block, upper part	Bloc à soupapes supérieur		
			3	N 4207	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 21,89 x 2,62
			4	58161-410	Distanzring	Spacer	Entretoise		
			5	N 15100	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape anti-retour		
			6	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 17,12 x 2,62
			7	N 3881	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape anti-retour		
			8	N 2623	Manometer	Pressure gauge	Manomètre	0,280	0-400 bar, R 1/4"
			9	N 1269	Manometer	Pressure gauge	Manomètre	0,280	0-16 bar, R 1/4"
			10	60275-410	Ventilblock-Unterteil	Valve block, lower part	Bloc à soupape infér.		
			11	5290a-080	Verlängerungsmutter	Extension nut	Ecrou de rallonge		
			12	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,035	R 1/4" DIN 910
			13	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint	0,005	A 13 x 20 DIN 7603
			14	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-PSR-ed
			15	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,088	GE 10-PSR-ed
			16	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,035	M 8 x 70 DIN 912
			17	N 702	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,010	M 8 x 12
			18	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127

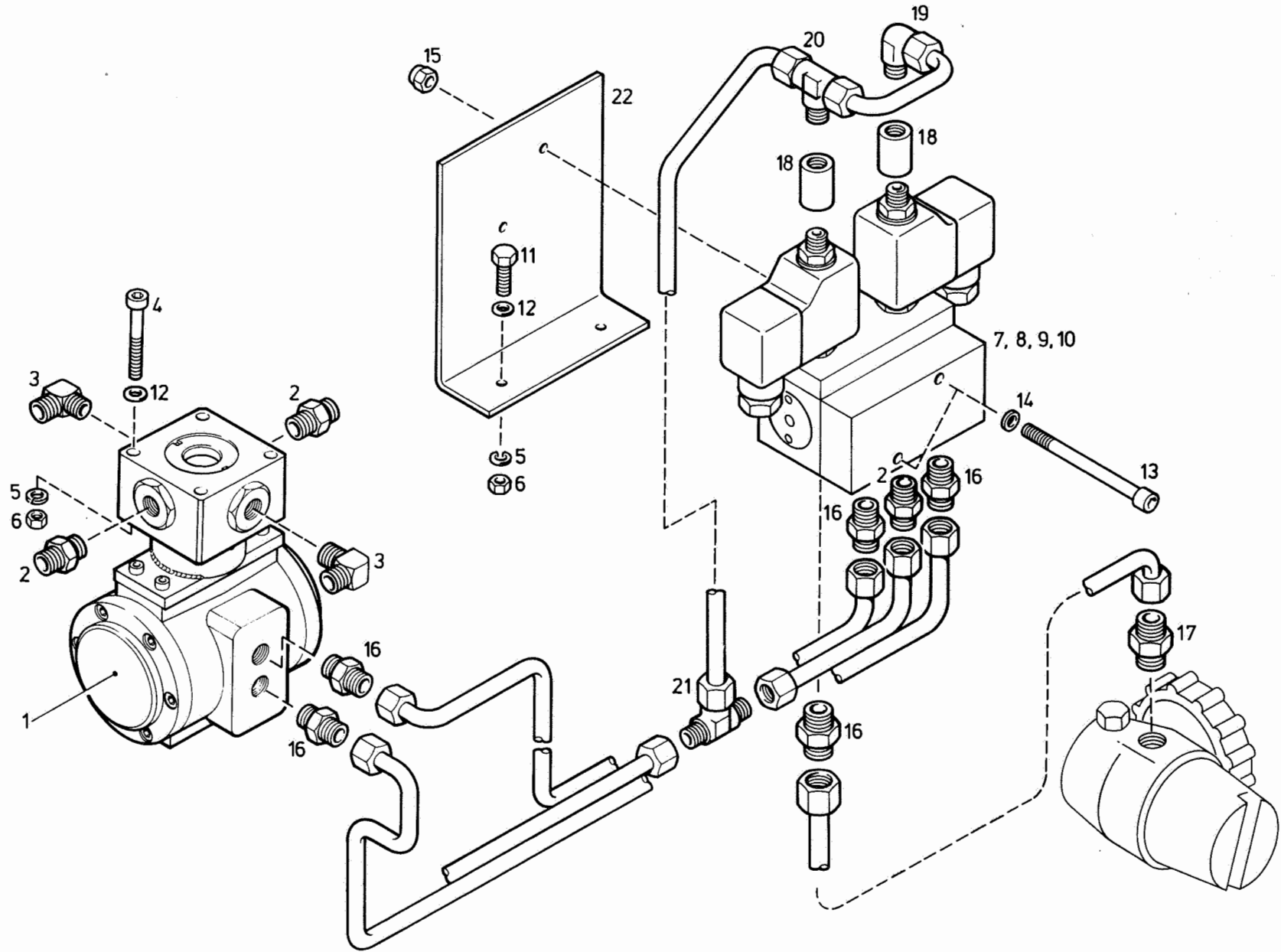




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-7 Pneumatische Umschaltung, Industrie- und Atemluftausführung
Figure G5.0-7 Pneumatic switch-over assy., industrial and breathing air type
Planche G5.0-7 Equipement de commutation pneum. du type de l'air industrielle et de l'air respirable

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 4852	4-Wege-Kugelhahn mit pneum. Antrieb	4-way globe valve with pneum. actuator	Vanne à 4 voies à entraînement pneum.		
			2	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,055	GE 8-PSR
			3	N 3044	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,088	WE 8-PSR
			4	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,025	M 6 x 55 DIN 912
			5	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 6 DIN 127
			6	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,002	M6 DIN 934
			7	N 16074	4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		220V, 50Hz
			8		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		115V, 60Hz
			9		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		127V, 50Hz
			10		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		24V =
			11	N 53	Sechskantschraube	Hex.screw	Vis six pans	0,007	M 6 x 16 DIN 933
			12	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	B 6,4 DIN 125
			13	N 16075	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,010	M 5 x 70 DIN 912
			14	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	B 5,3 DIN 125
			15	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002	NM5 DIN 980
			16	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-PSR-ed
			17	N 15456	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	Ø 6, M 10 x 1
			18	63928-655	Halter	Support	Support		

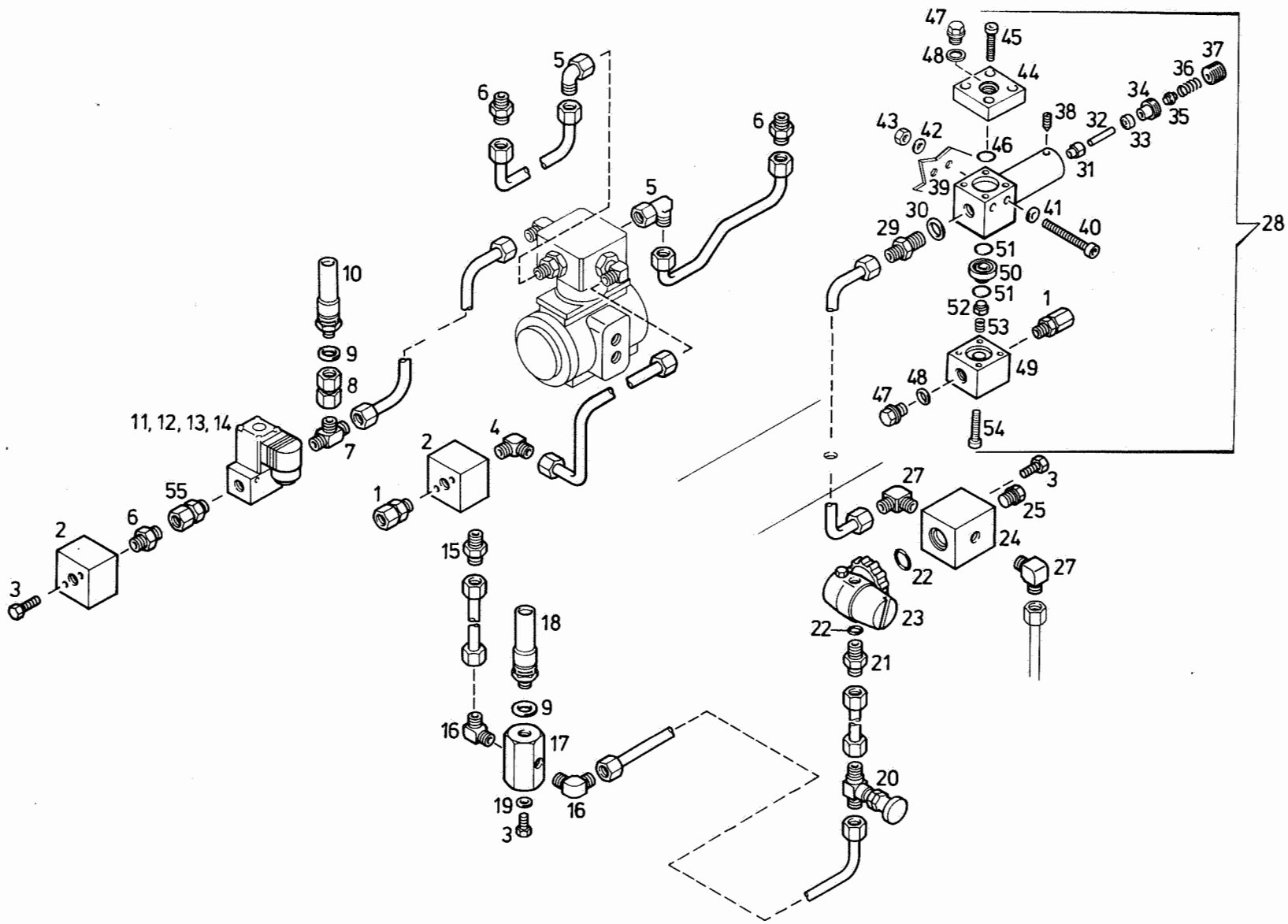




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-8 Pneumatische Umschaltung, Gas-Ausführung
Figure G5.0-8 Pneumatic switch-over assy., gas type
Planche G5.0-8 Equipement de commutation pneum. du type gaz

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 4852	4-Wege-Kugelhahn mit pneum. Antrieb	4-way globe valve with pneum. actuator	Vanne à 4 voies à entraînement pneum.		
			2	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,055	GE 8-PSR
			3	N 3044	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,088	WE 8-PSR
			4	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,025	M 6 x 55 DIN 912
			5	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 6 DIN 127
			6	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,002	M6 DIN 934
			7	N 16074	4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		220V, 50Hz
			8		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		115V, 60Hz
			9		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		127V, 50Hz
			10		4/2-Wege-Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		24V =
			11	N 53	Sechskantschraube	Hex.screw	Vis six pans	0,007	M 6 x 16 DIN 933
			12	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	B 6,4 DIN 125
			13	N 16075	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,010	M 5 x 70 DIN 912
			14	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	B 5,3 DIN 125
			15	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002	NM5 DIN 980
			16	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-PSR-ed
			17	N 15456	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	Ø 6, M 10 x 1
			18	N 2159	Muffe	Socket fitting	Manchon	0,035	R 1/8"
			19	N 37 23	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,034	WE 8-LLR
			20	N 2891	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en Té mâle	0,047	TE 8-LLR
			21	N 3909	Einstellb. T-Rohrverschraubung	Adjustable male branch Tee	Raccord en Té mâle orient.	0,074	EVT 8-PLR
			22	63928-655	Halter	Support	Support		





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

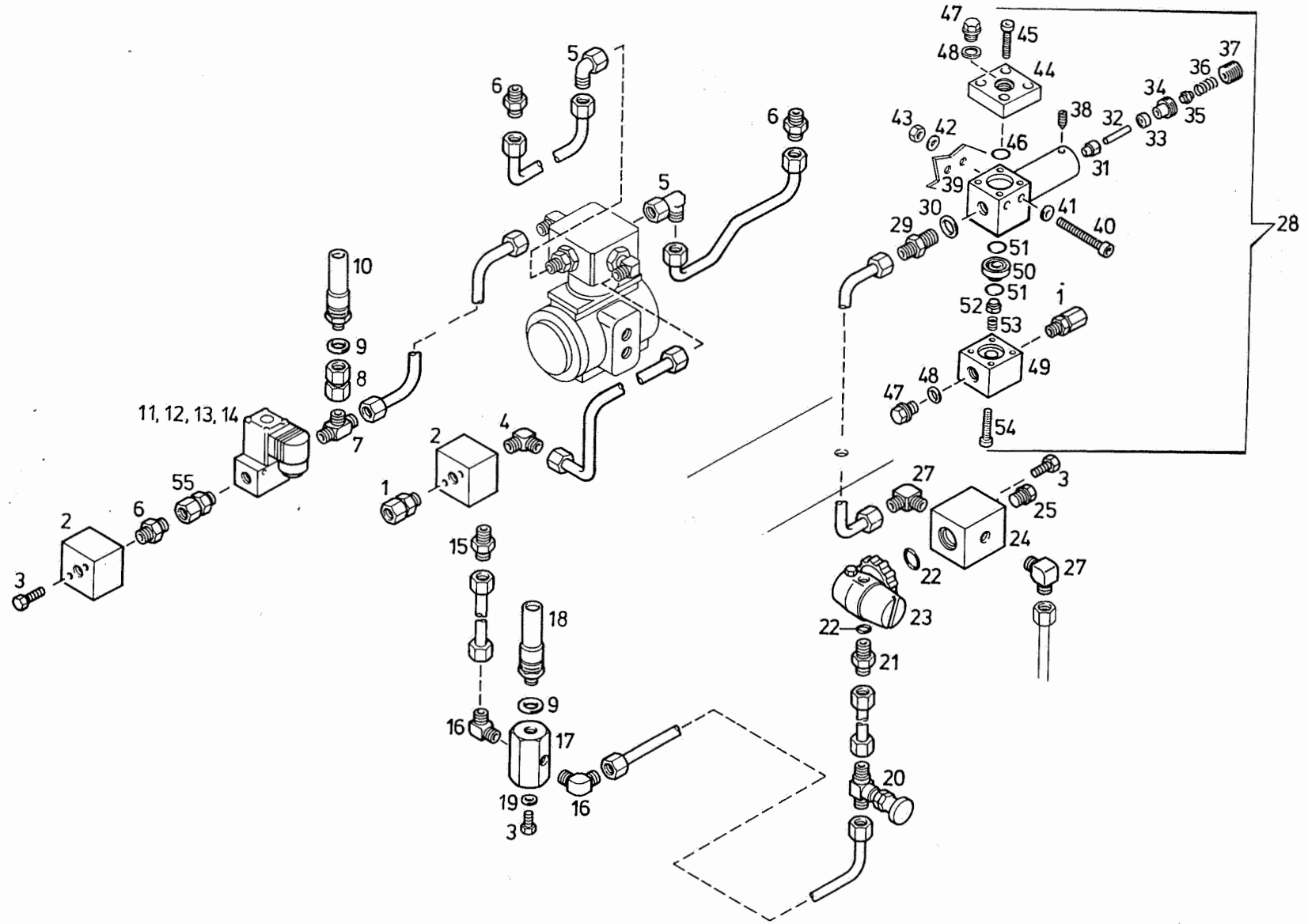
Bildtafel G5.0-9 Steuer- und Überwachungsarmaturen, Industrie- und Atemluftausführung
Figure G5.0-9 Control and monitoring equipment, industrial and breathing air type
Planche G5.0-9 Equipments de commande et de contrôle du type de l'air industrielle et de l'air respirable

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,088	GE 10-PSR-ed
			2	60886-635	Anschlußstück	Connecting block	Bloc de raccordement		
			3	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,009	M 6 x 16 DIN 933
			4	N 3044	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord droit mâle	0,088	WE 8-PSR, R 1/4"
			5	N 4495	Einstellb. W-Rohrverschraubung	Adjustable male elbow	Raccord coudé mâle orient.	0,070	EVW 8-PSR
			6	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,055	GE 8-PSR
			7	60276-635	Drosseldüse	Throttle	Buse d'étranglement		
			8	59036-635	Zwischenstück	Adaptor	Adaptateur		
			9	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		
			10	*N 15455	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	0,005	A 12 x 20 DIN 7603
			11	N 9467	2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		24 bar, R 1/4"
			12		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		220 V, 50 Hz
			13		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		115 V, 60 Hz
			14		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		127 V, 50 Hz
			15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-PSR-ed, R 1/4"
			16	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,072	WE 6-PSR
			17	61095-635	Aufnahmestück	Receptacle	Pièce de montage		
			18	*N 15355	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		8 bars, R 1/4"
			19	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 6 DIN 127
			20	N 4959	Regulierventil	Needle valve	Robinet à aiguille		
			21	58597-635	Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			22	N 3355	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 7,65 x 1,78
			23	N 4753	Druckminderer	Pressure reducer	Détendeur		350/6 bar, 5/8"
			24	60887-635	Anschlußstück	Connecting block	Bloc de raccordement		
			25	N 16266	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		VSTI R 3/8"-ed
			26	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 11 x 2,5
			27	N 7727	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,134	WE 10-PSR, R 3/8"
			28	056705-341	Druckhalte-Rückschlagventil	Pressure maintaining-non-return valve	Soupape de maintien et anti-retour		
			29	56673-341	Druckhalte-Ventilsitz	Pressure maintaining valve seat	Siège de soupape de maintien		
			30	N 4499	USIT-Ring	USIT-ring	Joint-USIT	0,002	U 16,7-24-1,5
			31	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	0,004	
			32	56739-341	Kolbenbolzen	Piston pin	Tige de piston	0,006	
			33	N 4192	Nutring	Sealing ring, chevron type	Bague d'étanchéité	0,001	Ø 5 x Ø 15 x 5 x 2,5
			34	56677-341	Verschraubung	Plug	Bouchon	0,030	
			35	56675-341	Federaufnahme	Spring guide	Siège de ressort	0,010	
			36	2623b-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,015	
			37	57517-341	Einstellschraube	Setting screw	Vis de réglage	0,035	
			38	N 4465	Gewindestift	Stud	Vis pionteau	0,001	M 4 x 10 DIN 553
			39	56671-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,425	
			40	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,030	M 8 x 60 DIN 912
			41	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	B 8,4 DIN 125
			42	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127
			43	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,005	M 8 DIN 934
			44	56736-341	Blindflansch	Cover plate	Plaque d'obturation	0,100	
			45	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,007	M 6 x 20 DIN 912

* Einstelldruck bei
Bestellung angeben

* Please indicate adjusted
pressure when ordering

* Indiquez la pression d'adjust.
en cas de commande s.v.p.

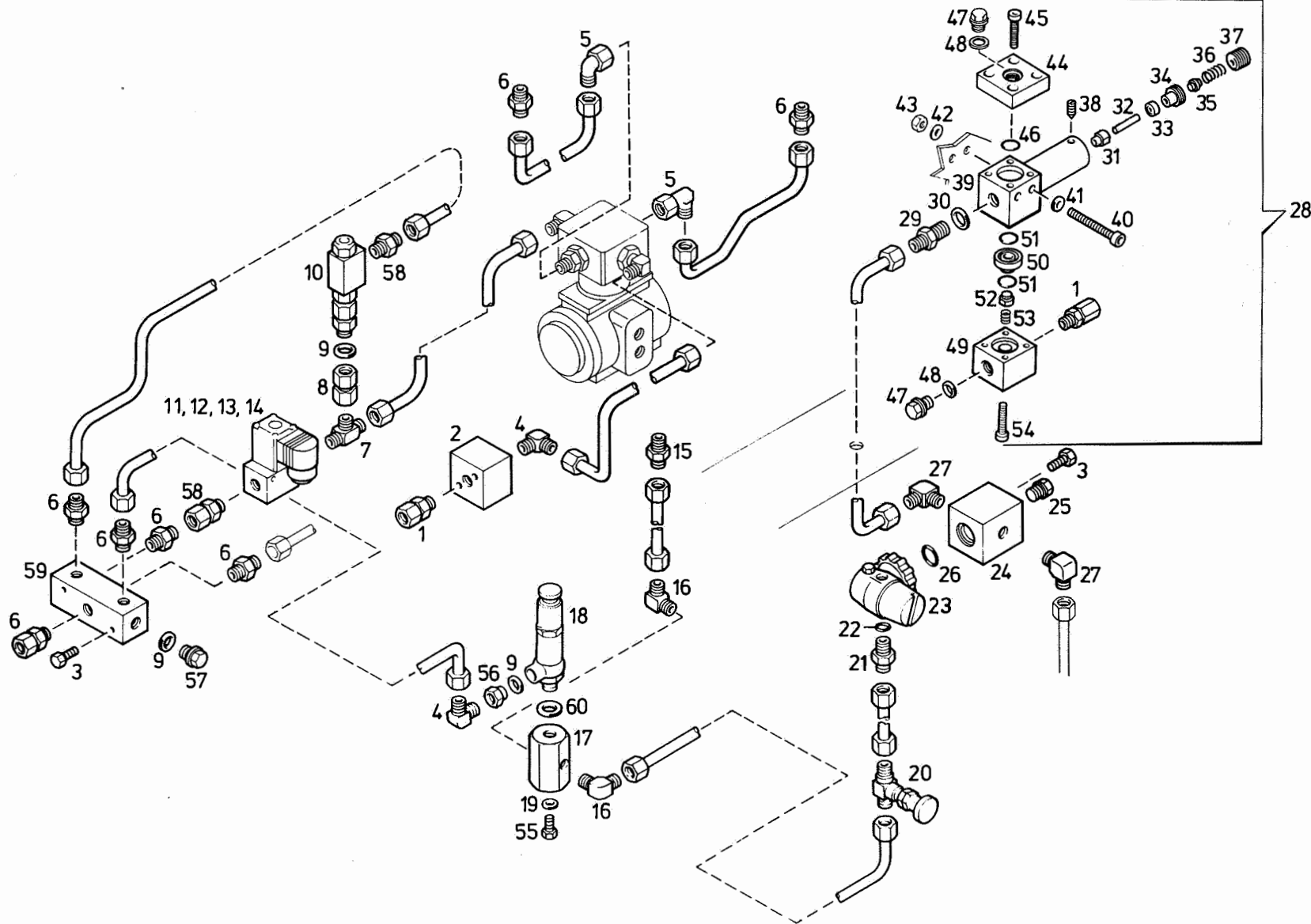




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-9 Steuer- und Überwachungsarmaturen, Industrie- und Atemluftausführung
Figure G5.0-9 Control and monitoring equipment, industrial and breathing air type
Planche G5.0-9 Equipments de commande et de contrôle du type de l'air industrielle et de l'air respirable

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			46	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,12 x 2,62 R 1/4" DIN 910 U 14-18,7-1,5
			47	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,035	
			48	N 4602	USIT-Ring	USIT-ring	Joint-USIT	0,001	
			49	56672-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,200	Ø 21,89 x 2,62
			50	56676-341	Rückschlagventilsitz	Non-return valve seat	Siège de soupape anti-retour	0,050	
			51	N 4207	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	
			52	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	0,004	
			53	3089-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,015	
			54	N 3883	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,012	M 6 x 45 DIN 912 EVGE 8-PSR-ed
			55	N 15600	Einstellb. gerade Rohrver- schraubung	Adjustable male connector	Raccord droit mâle orient.	0,055	

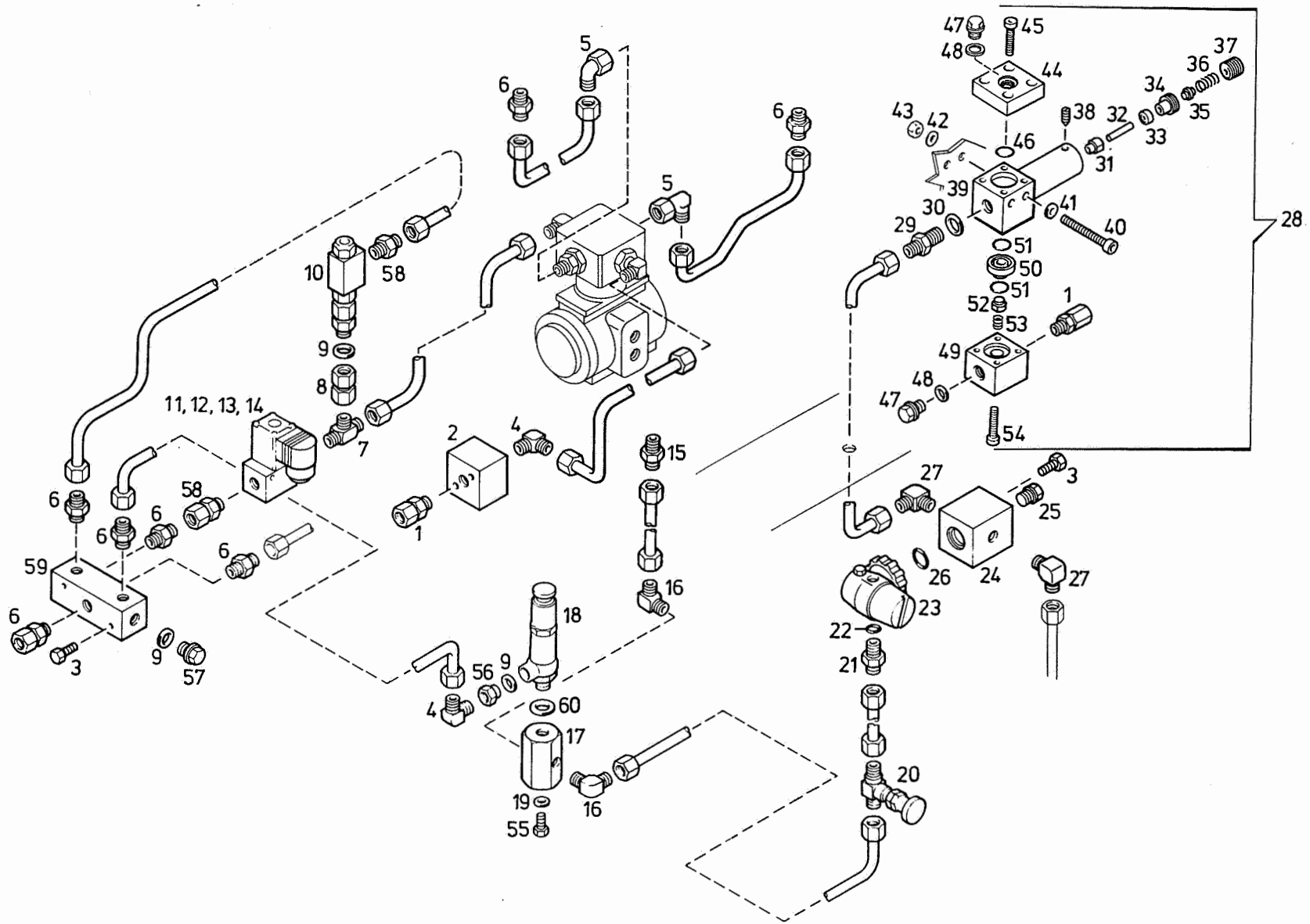




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-10 Steuer- und Überwachungsarmaturen, Gas-Ausführung
Figure G5.0-10 Control and monitoring equipment, gas type
Planche G5.0-10 Equipments de commande et de contrôle du type gaz

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,088	GE 10-PSR-ed
	2	60886-635	Anschlußstück	Connecting block	Bloc de raccordement		
	3	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,009	M 6 x 16 DIN 933
	4	N 3044	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord droit mâle	0,088	WE 8-PSR, R 1/1"
	5	N 4495	Einstellb. W-Rohrverschraubung	Adjustable male elbow	Raccord coudé mâle orient.	0,070	EVW 8-PSR
	6	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,055	GE 8-PSR
	7	60276-635	Drosseldüse	Throttle	Buse d'étranglement		
	8	59036-635	Zwischenstück	Adaptor	Adaptateur		
	9	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint	0,005	A 13 x 20 DIN 7603
	10	*010938-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		18 bar
	11	N 9467	2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		220 V, 50 Hz
	12		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		115 V, 60 Hz
	13		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		127 V, 50 Hz
	14		2/2-Wege Magnetventil	2/2-way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies		24 V =
	15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-PSR-ed, R 1/4"
	16	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,072	WE 6-PSR
	17	57061-635	Aufnahmestück	Receptacle	Pièce de montage		
	18	N 15480 *	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	0,005	8 bar, R 1/2"
	19	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6 DIN 127
	20	N 4959	Regulierventil	Needle valve	Robinet à aiguille		
	21	58597-635	Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
	22	N 3355	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 7,65 x 1,78
	23	N 4753	Druckminderer	Pressure reducer	Détendeur		350/6 bar, 5/8"
	24	60887-635	Anschlußstück	Connecting block	Bloc de raccordement		
	25	N 16266	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		VSTI R 3/8"-ed
	26	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 11 x 2,5
	27	N 7727	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,134	WE 10-PSR, R 3/8"
	28	056705-341	Druckhalte-Rückschlagventil	Pressure maintaining-non-return valve	Soupape de maintien et anti-retour		
	29	56673-341	Druckhalte-Ventilsitz	Pressure maintaining valve seat	Siège de soupape de maintien		
	30	N 4499	USIT-Ring	USIT-ring	Joint-USIT	0,002	U 16,7-24-1,5
	31	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	0,004	
	32	56739-341	Kolbenbolzen	Piston pin	Tige de piston	0,006	
	33	N 4192	Nutring	Sealing ring, chevron type	Bague d'étanchéité	0,001	Ø 5 x Ø 15 x 5 x 2,5
	34	56677-341	Verschraubung	Plug	Bouchon	0,030	
	35	56675-341	Federaufnahme	Spring guide	Siège de ressort	0,010	
	36	2623b-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,015	
	37	57517-341	Einstellschraube	Setting screw	Vis de réglage	0,035	
	38	N 4465	Gewindestift	Stud	Vis pionteau	0,001	M 4 x 10 DIN 553
	39	56671-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,425	
	40	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,030	M 8 x 60 DIN 912
	41	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	B 8,4 DIN 125
	42	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127
	43	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,005	M 8 DIN 934
	44	56736-341	Blindflansch	Cover plate	Plaque d'obturation	0,100	
	45	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,007	M 6 x 20 DIN 912
		*	Einstelldruck bei Bestellung angeben	Please indicate adjusted pressure when ordering	Indiquez la pression d'adjust. en cas de commande s.v.p.		

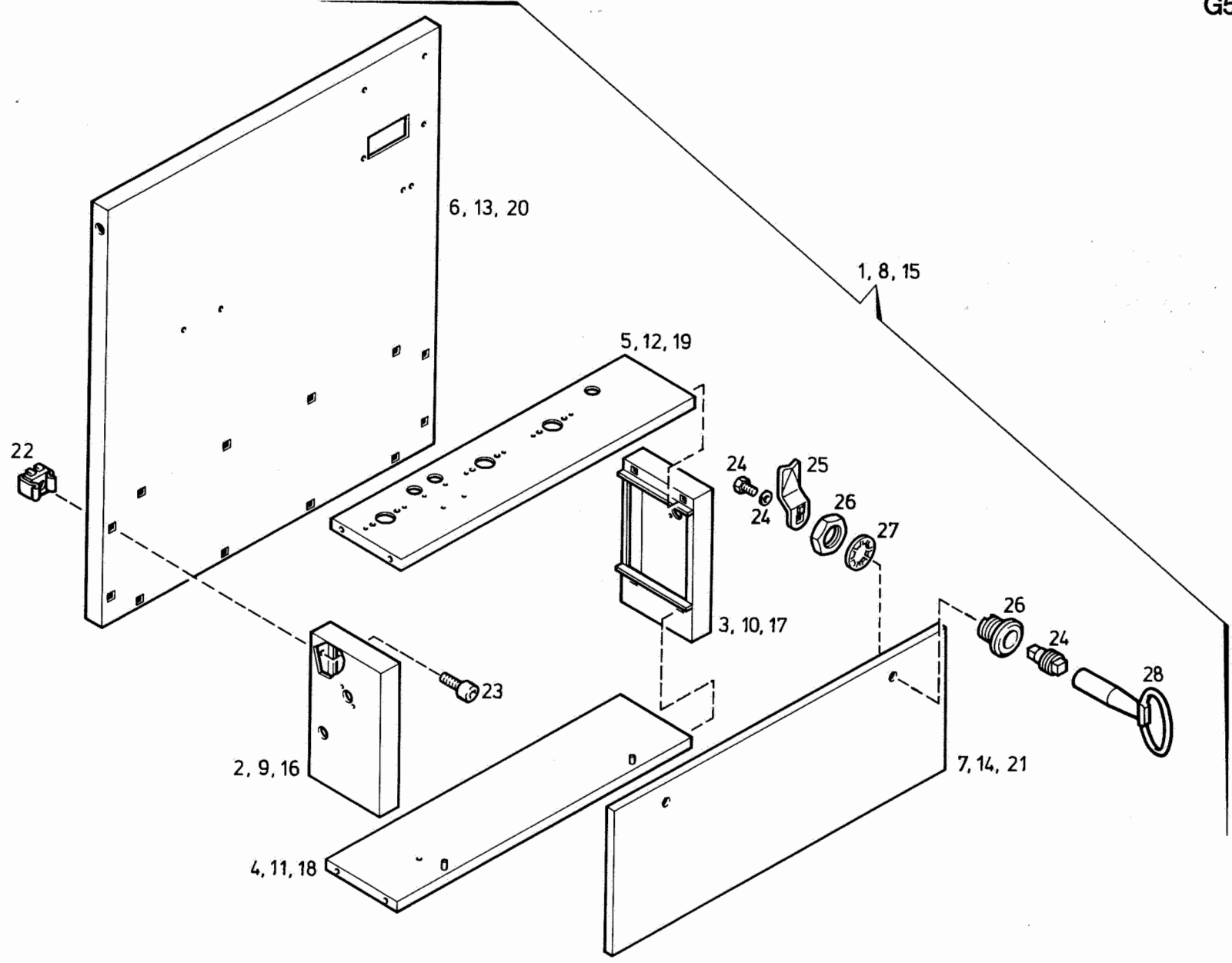




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-10 Steuer- und Überwachungsarmaturen, Gas-Ausführung
Figure G5.0-10 Control and monitoring equipment, gas type
Planche G5.0-10 Equipments de commande et de contrôle du type gaz

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			46	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,12 x 2,62 R 1/4" DIN 910 U 14-18,7-1,5
			47	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,035	
			48	N 4602	USIT-Ring	USIT-ring	Joint-USIT	0,001	
			49	56672-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	0,200	Ø 21,89 x 2,62
			50	56676-341	Rückschlagventilsitz	Non-return valve seat	Siège de soupape anti-retour	0,050	
			51	N 4207	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 21,89 x 2,62
			52	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	0,004	
			53	3089-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0,015	M 6 x 45 DIN 912 M 8 x 16 DIN 933 RI 1/2" x 1/4" RI 1/4" DIN 919
			54	N 3883	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,012	
			55	N 542	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,007	
			56	N 16220	Reduzierung	Reducer	Réduction	0,047	RI 1/2" x 1/4" RI 1/4" DIN 919
			57	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,035	
			58	N 15600	Einstellb. gerade Rohrverschraubung	Adjustable male connector	Raccord droit mâle orient.	0,055	





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G5.0-11 Gehäuse
Figure G5.0-11 Housing
Planche G5.0-11 Console

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	063627-670	Gehäuse kpl. für Regenerations- trockner, Industrie	Housing assy. for industrial type regenerative dryer	Console cpl. du sécheur régénérant industrielle		
			2	63650-760	Seitenwand, links	LH side panel	Panneau côté gauche		
			3	63651-760	Seitenwand, rechts	RH side panel	Panneau côté droite		
			4	63632-760	Bodenblech	Bottom plate	Panneau infér.		
			5	63634-760	Platte	Cover palte	Panneau supér.		
			6	63636-760	Rückwand	Back panel	Panneau arrière		
			7	63638-760	Deckel	Front plate	Panneau avant		
			1	063626-670	Gehäuse kpl. für Regenerations- trockner, Atemluft	Housing assy. for breathing air type regenerative dryer	Console cpl. du sécheur régénérant de l'air respirable		
			2	63629-760	Seitenwand, links	LH side panel	Panneau côté gauche		
			3	63630-760	Seitenwand, rechts	RH side panel	Panneau côté droite		
			4	63631-760	Bodenblech	Bottom plate	Panneau infér.		
			5	63633-760	Platte	Cover palte	Panneau supér.		
			6	63635-760	Rückwand	Back panel	Panneau arrière		
			7	63637-760	Deckel	Front plate	Panneau avant		
			1	063648-670	Gehäuse kpl. für Regenerations- trockner, Gas	Housing assy. for gas type regenerative dryer	Console cpl. du sécheur régénérant de gaz		
			2	63642-760	Seitenwand, links	LH side panel	Panneau côté gauche		
			3	63643-760	Seitenwand, rechts	RH side panel	Panneau côté droite		
			4	63644-760	Bodenblech	Bottom plate	Panneau infér.		
			5	63645-760	Platte	Cover palte	Panneau supér.		
			6	63646-760	Rückwand	Back panel	Panneau arrière		
			7	63647-760	Deckel	Front plate	Panneau avant		
			22		Klips-Mutternhalter	Lock nut	Ecrou frein		KS 100
			23	N 1510	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 6 x 12
			24	N 15578	Betätigungsdorn mit Scheibe und Sechskantschraube	Turning pin with washer and hex. screw	Boulon à tourner avec rondelle et vis six pans		DIN 912
			25	N 15517	Zunge	Catch	Verrou		
			26	N 15577	Gehäuse mit Mutter	Bolt and nut	Cylindre avec écrou		
			27	N 15580	Fächerscheibe	Fan shaped washer	Rondelle en éventail		
			28	N 16230	Hohlschlüssel	Key	Clé		

